

# Sur les propriétés sémantiques des adjectifs composés slovaques AN<sub>A</sub>.

Iveta Chovanová

Séminaire « Syntaxe & Sémantique »  
Université Nancy 2, UFR SdL

03/07/2007

## 1. INTRODUCTION

**THEMATIQUE** : morphologie constructionnelle : courant lexématique (MLC) (ARONOFF (1984)), FRADIN (2003))

◆ étude contrastive sur le lexique adjectival construit (**slovaque vs. français**), plus précisément : RCL formant les **adjectifs composés et dénominaux suffixés** relevant de la langue générale

**OUTILS** : recherche basée sur une étude du **corpus** dans deux langues :

*Frantext, Le Monde*

*Slovak National Corpus - Slovenský Národný Korpus (SNK)*<sup>1</sup>

(dont la base intégrale contient 246 825 768 occurrences dont 23 254 199 étiquetées comme adjectifs → 407 030 lemmes)

### 1.1 Adjectifs composés en slovaque

◆ 500 lexèmes composés examinés (SNK)

◆ composants relevant des catégories majeures (N, A, V) → 6 combinaisons catégorielles identifiées (*i.e.* NN<sub>A</sub>, AN<sub>A</sub>, VN<sub>A</sub>, NA<sub>A</sub>, NV<sub>A</sub>, AA<sub>A</sub>) (**Fig. 1**) :

		C2		
		N	A	V
C1	N	HRAB <sub>N</sub> , LIST <sub>N</sub> [charme] <sub>N</sub> , [feuille] <sub>N</sub> → HRABOLISTÝ <sub>A</sub> 'qui a les feuilles comme le charme'	PRÁCA <sub>N</sub> , SCHOPNÝ <sub>A</sub> [travail] <sub>N</sub> , [capable] <sub>A</sub> → PRÁCESCHOPNÝ <sub>A</sub> 'qui est apte à travailler'	CHARAKTER <sub>N</sub> , TVORIŤ <sub>V</sub> [caractère] <sub>N</sub> , [former] <sub>V</sub> → CHARAKTEROTVORNÝ <sub>A</sub> 'qui forme (forge) le caractère'
	A	VEĽKÝ <sub>A</sub> , HLAVA <sub>N</sub> [grand] <sub>A</sub> , [tête] <sub>N</sub> → VEĽKOHĽAVÝ <sub>A</sub> 'qui a une grosse tête'	SVETLÝ <sub>A</sub> , ZELENÝ <sub>A</sub> [clair] <sub>A</sub> , [vert] <sub>A</sub> → SVETLOZELENÝ <sub>A</sub> 'vert clair'	*[AV] <sub>A</sub>
	V	STRIHAŤ <sub>V</sub> , RUKA [couper] <sub>V</sub> , [main] <sub>N</sub> → STRIHORUKÝ <sub>A</sub> 'qui a les mains (servant) à couper'	*[VA] <sub>A</sub>	*[VV] <sub>A</sub>

Fig. 1. Combinaisons des catégories majeures entrant dans la composition adjectivale slovaque.

### 1.2 Adjectifs composés AN<sub>A</sub>

◆ parmi les combinaisons identifiées (**Fig. 1**), 1 type de construction analysé - RCL (Règle de Construction de Lexèmes) par composition formant les adjectifs composés AN<sub>A</sub> :

**C1<sub>A</sub>, C2<sub>N</sub> → AN<sub>A</sub>**

<sup>1</sup> <http://korpus.juls.savba.sk/>

$AN_A$  : adjectifs construits par composition à partir d'un lexème adjectival (A) en position de  $C_1$  et d'un lexème nominal ( $N$ ) en position de  $C_2$

◆ 2 types sémantiques parmi les  $AN_A$  :

(i) '(Nr) 'relatif à  $AN$ ', cf. (1)-(2)

(ii) '(Nr) dont  $N$  est A', cf. (3)-(4)

(i) Type sémantique 1 : '(Nr) 'relatif à  $AN$ '

(1)  $TEPLÝ_A, VZDUCH_N \rightarrow_{compA\_N-ný} TEPLOVZDUŠNÝ_A$   $rúra_{Nr}$   
[chaud]<sub>A</sub>, [air]<sub>N</sub> [chaud-o-air-ný] [four]<sub>Nr</sub>  
*un four à air chaud*

(2)  $VYSOKÝ_A, ŠKOLA_N \rightarrow_{compA\_N-ský} VYSOKOŠKOLSKÝ_A$   $šstudent_{Nr}$   
[haut]<sub>A</sub>, [école]<sub>N</sub> [haut-o-école-ský] [étudiant]<sub>Nr</sub>  
*un étudiant de la Haute Ecole*

(ii) Type sémantique 2 : '(Nr) dont  $N$  est A'

(3)  $DLHÝ_A, KRK_N \rightarrow_{compA\_N} DLHOKRKÝ_A$   $žirafa_{Nr}$   
[long]<sub>A</sub>, [cou]<sub>N</sub> [long-o-cou-ý] [girafe]<sub>Nr</sub>  
*une girafe au long cou*

(4)  $ZELENÝ_A, OKO_N \rightarrow_{compA\_N} ZELENOOKÝ_A$   $mačka_{Nr}$   
[vert]<sub>A</sub>, [œil]<sub>N</sub> [vert-o-œil-ý] [chat]<sub>Nr</sub>  
*un chat aux yeux verts*

### 1.3 Corpus

◆ 355  $AN_A$  avec le sens '(Nr) dont  $N$  est A', (cf. (3)-(4)) dont 325  $AN_A$  sur 500 adjectifs composés (SNK) et 30  $AN_A$  (Google)

### 1.4 Questions

- ◆ Quelle analyse des  $AN_A$  ? (cf.§2)
- ◆ Quelles sont les relations sémantiques entre les composants eux-mêmes (A-N)? (cf.§3)
- ◆ Quelles sont les relations sémantiques entre le composant nominal ( $N$ ) et le nom recteur (Nr) auquel s'applique le  $AN_A$  ? (cf.§4)

## 2. Questions méthodologiques : quelle analyse des $AN_A$ ?

### 2.1 $AN_A$ slovaques : construits morphologiques ? syntaxiques ?

**Critères** : (i) ordre des composants  
(ii) anaphore interne (MONTERMINI (2006))

(i) Antéposition de l'adjectif dans l'ordre canonique slovaque :

(5)  $široké$   $listy$   
large<sub>A</sub>.Pl.m.Nom  $feuille_N$ .Pl.m.Nom  
*des feuilles larges*

- (6) ŠIROKÝ<sub>A</sub>, LIST<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> ŠIROKOLISTÝ<sub>A</sub>  
 [large]<sub>A</sub>, [feuille]<sub>N</sub> [large-o-feuille-ý]  
*qui a les feuilles larges*

## (ii) Test de l'anaphore interne :

- (7) zvonček má dlhé a široké listy  
 campanule<sub>N</sub>.Sg.m.Nom | avoir<sub>V</sub>.3p.prés | long<sub>A</sub>.Pl.m.Nom | et | large<sub>A</sub>.Pl.m.Nom | feuille<sub>N</sub>.Pl.m.Nom  
*la campanule (petite cloche) a les feuilles longues et larges*
- (8) \*zvonček je širokolistý a PRO<sub>i</sub> sú dlhé  
 campanule<sub>N</sub>.Sg.m.Nom | être<sub>V</sub>.3p.prés | large-o-feuille-ý<sub>A</sub> | et | feuille<sub>N</sub>.Pl.m.Nom | être<sub>V</sub>.3p.prés | long<sub>A</sub>.Pl.m.Nom  
 \*la campanule (petite cloche) a les feuilles larges et elles sont longues

→ AN<sub>A</sub> slovaques : adjectifs construits par morphologie : dans (5), (7) : mots-formes, dans (6), (8) lexèmes privés de marques flexionnelles (cf. *infra* §2.3)

2.2 AN<sub>A</sub> slovaques : composés exocentriques? synthétiques?

(i) AN<sub>A</sub> slovaques composés exocentriques ? (BISETTO-SCALISE (1998), (2005)), (SCALISE-GUEVARA (2006)) :

◆ **dichotomie endo-/exocentricité** : le(s) composant(s) relève(nt) / ne relève(nt) pas du même domaine conceptuel que le composé (e.g. ŠIROKÝ [large] et LIST [feuille]  $\not\subset$  ŠIROKOLISTÝ [qui a les feuilles larges] dans (6))

◆ identification des **relations grammaticales** entre les composants impliqués (i.e. *subordination, attribution, coordination*), cf. (Fig.2)

COMPOUNDS					
subordinate		attributive		coordinate	
ENDO	EXO	ENDO	EXO	ENDO	EXO
<i>apple cake</i>	<i>cut throat</i>	<i>blue cheese</i>	<i>white collar</i>	<i>actor author</i>	<i>mind brain</i>
<i>mail man</i>	<i>kill joy</i>	<i>French kiss</i>	<i>pale face</i>	<i>king emperor</i>	<i>mother child</i>

Fig. 2. The Classification of Compounds (BISETTO-SCALISE (2005)).

**NON** → notion de tête dans une composition morphologique  
 → prise de la part de syntaxe dans un procédé morphologique  
 → absence de critères sémantiques

(ii) AN<sub>A</sub> slovaques : composés synthétiques ? (CROCCO-GALEAS (2003)), 2 cas de figure

◆ critère de (non) **complexité constructionnelle** du second composant → *primary* vs. *secondary compounds*, un composé synthétique : composé dont le second composant est un lexème construit (9) :

$$[A_{A1} + [Nsu\bar{f}]_{A2}]_A$$

- (9) LIST<sub>N</sub> →\*<sub>-ý</sub> \*LISTÝ<sub>A</sub>  
 [feuille]<sub>N</sub> [feuille-ý]<sub>A</sub>
- ŠIROKÝ<sub>A</sub>, \*LISTÝ<sub>A</sub> →<sub>compA\_A</sub> ŠIROKOLISTÝ<sub>A</sub>  
 [large]<sub>A</sub> [cheveu-ý]<sub>A</sub> [large-o-feuille-ý]<sub>A</sub>  
 \*large et feuillu

◆ adjectif composé dérivé (cf. (10)) : « [...] which firstly undergoes a rule of compounding and secondly a rule of derivation » (CROCCO-GALEAS (2003:32)), (BUZÁSSYOVÁ (2003)):

$[[A + N]_N \text{ Suf}]_A$

- (10) ŠIROKÝ<sub>A</sub>, LIST<sub>N</sub> →<sub>comp<sub>A,N</sub></sub> ŠIROKÝ LIST<sub>N</sub>  
 [large]<sub>A</sub>, [feuille]<sub>N</sub> une feuille large
- ŠIROKÝ LIST<sub>N</sub> →<sub>\*-ý</sub> ŠIROKOLISTÝ<sub>A</sub>  
 [large feuille]<sub>N</sub> [large-o-feuille-ý]  
 \*relatif aux feuilles larges

**NON** → -ý final est un marqueur flexionnel de la catégorie adjectivale et non un exposant d'une RCL  
 → AN n'est pas un nom composé (flexion, insertion d'un autre élément)  
 → le sens construit ne serait pas 'dont N est A' mais il pourrait être 'A et A' (9) et 'relatif à AN' (10)

## 2.3 AN<sub>A</sub> slovaques : Analyse adoptée

**Morphologie Lexématique Classique**, MLC suivant (ARONOFF (1984)), (FRADIN (2003)), distinction entre LEXEME vs. mot-forme (MATTHEWS (1974)) cité par FRADIN (2003))

« [...] ce qui importe à la morphologie constructionnelle, ce sont les propriétés sémantiques » (FRADIN-KERLEROUX (2003 :9)), spécifiques pour une règle donnée, le sens d'un lexème construit se forme conjointement à sa forme (CORBIN (1987))

**Lexème** : unité minimale de l'analyse de la construction morphologique ; unité lexicale hors emploi, abstraite de ses variables flexionnelles imposées par la situation énonciative et la mise en discours ayant les propriétés suivantes : *représentation graphique* (G), *représentation phonologique* (F), *signification stable et unique* (S), *catégorie lexicale dite 'majeure'* (SX), *rubrique morphologique* (M) (FRADIN (2003))

**RCL par composition** : opération qui sélectionne au moins deux lexèmes (sur base d'informations phonologiques, syntaxiques et sémantiques) et qui agit sur eux de façon simultanée dans ces mêmes dimensions, phonologique, syntaxique et sémantique, rappelé par (NAMER (2005 : §3.1.2))

**Analyse des AN<sub>A</sub> slovaques** → identification des **contraintes sémantiques** qui pèsent sur les (i) inputs impliqués (**A-N**) (cf. §3), (ii) output et le nom auquel l'adjectif composé s'applique dans un NP (**AN<sub>A</sub>-Nr**) (cf. §4)

## 3. Relations sémantiques entre les composants (A-N)

### 3.1 Types de propriétés sémantiques : leur impact sur A et N

Propriétés P		
intrinsèque (P permanente, constitutive d'un être linguistique)		extrinsèque (P par accident, acquise)
<b>essentielle</b> (P définitoire de la classe des entités)	<b>accidentelle</b> (P définissant une sous-classe d'entités)	<i>malade</i> <i>jouet avec piles</i>
*chien à poil *vélo à pédales	chien à poil long vélo à pédales rouillées	

Fig. 3. Types de propriétés (ANSCOMBRE (1994)).

◆ impossibilité de prédiquer une **P intrinsèque essentielle** de l'entité pour laquelle elle représente une propriété essentielle (cf. (11)) (ANSCOMBRE (1994)), (BORILLO (1996))

### classe (11) vs. sous-classe (12)

(11)	VLAS <sub>N</sub> [cheveu] <sub>N</sub>	→ -y	*VLASÝ <sub>A</sub> [cheveu-y]	gitarista <sub>Nr</sub> [guitariste] <sub>Nr</sub> *un guitariste à cheveux
(12)	DLHÝ <sub>A</sub> , [long] <sub>A</sub> , VLAS <sub>N</sub> [cheveu] <sub>N</sub>	→ comp <sub>A_N</sub>	DLHOVLASÝ <sub>A</sub> [long-o-cheveu-y]	gitarista <sub>Nr</sub> [guitariste] <sub>Nr</sub> un guitariste aux cheveux longs

→ **N** (e.g. VLAS [cheveu]) exprime une **P intrinsèque essentielle** de l'entité dénotée par le Nr (e.g. gitarista [guitariste]) et le **A** (e.g. DLHÝ [long]) qui s'applique à ce **N** ajoute un surplus d'information (**P intrinsèque accidentelle**) permettant d'identifier une sous-classe d'individus (**Nr**)

### 3.2 Propriétés référentielles de A et N

- ◆ le référent du **N** possède un certain nombre (et au moins un) de **TRAITS DEFINITOIRES (TD)** → i.e. caractéristiques principales d'une entité qui traduisent un aspect extérieur observable de l'entité en question
- ◆ l'entité désignée par le **N** est caractérisable en termes de propriétés P suivant ses TD pertinents

C1 <sub>A</sub> , NOHA <sub>N</sub> → comp <sub>A_N</sub> A-NOHA-ý <sub>A</sub>				
AN <sub>A</sub>	A	N	Glose	Nombre d'occurrences
<b>TD : FORME</b>				
KRIVONOHÝ <sub>SNK</sub>	KRIVÝ <sub>A</sub> bancal <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jamben	,qui a les jambes <b>bancales</b> '	38
ROVNONOHÝ <sub>GOOGLE</sub>	ROVNÝ <sub>A</sub> droit <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jamben	,qui a les jambes <b>droites</b> '	109
PLOCHONOHÝ <sub>SNK</sub>	PLOCHÝ <sub>A</sub> plat <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> pied <sub>N</sub>	,qui a les pieds <b>plats</b> '	4
<b>TD : TAILLE</b>				
VELKONOHÝ <sub>SNK</sub>	VELKÝ <sub>A</sub> grand <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a de <b>grand(e)s</b> jambes/pieds'	2
MALONOHÝ <sub>GOOGLE</sub>	MALÝ <sub>A</sub> petit <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jamben	,qui a les jambes <b>petites</b> '	4
DLHONOHÝ <sub>SNK</sub>	DLHÝ <sub>A</sub> long <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jamben	,qui a de <b>longues</b> jambes'	165
KRÁTKONOHÝ <sub>SNK</sub>	KRÁTKÝ <sub>A</sub> court <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes <b>courtes</b> '	35
NÍZKONOHÝ <sub>SNK</sub>	NÍZKÝ <sub>A</sub> bas <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes <b>basses</b> (courtes)'	12
VYSOKONOHÝ <sub>SNK</sub>	VYSOKÝ <sub>A</sub> haut <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jamben	,qui a les jambes <b>hautes</b> (longues)'	21
<b>TD : PILOSITE</b>				
CHLPATONOHÝ <sub>SNK</sub>	CHLPATÝ <sub>A</sub> poilu <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jamben	,qui a les jambes <b>poilues</b> '	1
HLADKONOHÝ <sub>GOOGLE</sub>	HLADKÝ <sub>A</sub> lisse <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jamben	,qui a des jambes <b>lisses</b> '	5
<b>TD : COULEUR</b>				
ČERVENONOHÝ <sub>SNK</sub>	ČERVENÝ <sub>A</sub> rouge <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes/pieds <b>rouges</b> '	3

BIELONOHÝ <sub>SNK</sub>	BIELÝ <sub>A</sub> blanc <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes/pieds <b>blanc(he)s'</b>	2
MODRONOHÝ <sub>SNK</sub>	MODRÝ <sub>A</sub> bleu <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes/pieds <b>bleu(e)s'</b>	4
ZELNONOHÝ <sub>GOOGLE</sub>	ZELNÝ <sub>A</sub> vert <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes/pieds <b>vert(e)s'</b>	4580
ŠEDONOHÝ <sub>GOOGLE</sub>	ŠEDÝ <sub>A</sub> gris <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes/pieds <b>gris(e)s'</b>	6
ČIERNONOHÝ <sub>GOOGLE</sub>	ČIERNÝ <sub>A</sub> noir <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes/pieds <b>noir(e)s'</b>	25
FIALOVONOHÝ <sub>GOOGLE</sub>	FIALOVÝ <sub>A</sub> violet <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes/pieds <b>violet(te)s'</b>	1
ŽLTONOHÝ <sub>GOOGLE</sub>	ŽLTÝ <sub>A</sub> jaune <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes/pieds <b>jaunes'</b>	36
<b>TD: VITESSE</b>				
RÝCHLONOHÝ <sub>SNK</sub>	RÝCHLY <sub>A</sub> rapide <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jamben	,qui a les jambes <b>rapides'</b>	236
<b>TD: SOLIDITE</b>				
PEVNONOHÝ <sub>SNK</sub>	PEVNÝ <sub>A</sub> solide <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jamben	,qui a les jambes <b>solides'</b>	1
SLABONOHÝ <sub>GOOGLE</sub>	SLABÝ <sub>A</sub> faible <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jamben	,qui a les jambes <b>faibles'</b>	2
<b>TD: MOBILITE</b>				
ĽAHKONOHÝ <sub>SNK</sub>	ĽAHKÝ <sub>A</sub> léger <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes <b>légères'</b>	70
SVIŽNONOHÝ <sub>SNK</sub>	SVIŽNÝ <sub>A</sub> vivace <sub>A</sub>	NOHA <sub>N</sub> jambe/pied <sub>N</sub>	,qui a les jambes <b>vivaces'</b>	1

Fig. 4. Adjectifs AN<sub>A</sub> avec la structure A-NOHA-ý<sub>A</sub> (SNK, GOOGLE).

→ A est **susceptible d'instancier une propriété P en fonction d'un des TD possibles** de l'entité désignée par N (e.g. A ZELNÝ [vert] pour TD: COULEUR du N NOHA [jambe])

→ A dans AN<sub>A</sub> : réalisation linguistique d'une *propriété P attendible* (définissant la sous-classe des Nr) du N

### 3.3 Complexité constructionnelle du A : peut-il être construit ?

**OUI** → (A construit sur base nominale suffixé (13)-(14) ; A préfixé (15) satisfait les conditions pour modifier N (cf. §3.2)) :

- (13) \*DÚHOVÝ<sub>A</sub>, VLAS<sub>N</sub> → comp<sub>A,N</sub> DÚHOVOVLASÝ<sub>A</sub> Denis Rodman<sub>Nr</sub>  
[arc-en-ciel-ový]<sub>A</sub>, [cheveu]<sub>N</sub> [arc-en-ciel-ový-o-cheveu-ý] [D. R]<sub>Nr</sub>  
*Denis Rodman aux cheveux de couleur d'arc-en-ciel*
- (14) \*NOŽNICOVÝ<sub>A</sub>, RUKA<sub>N</sub> → comp<sub>A,N</sub> NOŽNICOVORUKÝ<sub>A</sub> Edward<sub>Nr</sub>  
[ciseaux-ový]<sub>A</sub>, [main/bras]<sub>N</sub> [ciseaux-ový-o-main/bras-ý] [E.]<sub>Nr</sub>  
*Edward aux mains d'argent*
- (15) \*POLODLHÝ<sub>A</sub>, SRŠŤ<sub>N</sub> → comp<sub>A,N</sub> POLODLHOSRŠŤÝ<sub>A</sub> jazvečík<sub>Nr</sub>  
[mi-long]<sub>A</sub>, [pelage]<sub>N</sub> [mi-long-o-pelage-ý] [teckel]<sub>Nr</sub>  
*un teckel à poil mi-long*

\* Nb : DÚHA<sub>N</sub> [arc-en-ciel], NOŽNICE<sub>N</sub> [ciseaux]  
Ab : DLHÝ<sub>A</sub> [long]

**NON** → (A construit sur base verbale issu d'un prédicat ; participe adjectivé) (16)-(17) :

- (16) <sup>♣</sup>OSTRIHANÝ<sub>A</sub>, VLAS<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> \*OSTRIHANOVLASÝ<sub>A</sub> Denis Rodman<sub>Nr</sub>  
 [coupé]<sub>A/PP</sub>, [cheveu]<sub>N</sub> [coupé-o-cheveu-y] [D. R]<sub>Nr</sub>  
 \*Denis Rodman aux cheveux coupés
- (17) <sup>♣</sup>OHOLENÝ<sub>A</sub>, NOHA<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> \*OHOLENONOHÝ<sub>A</sub> Edward<sub>Nr</sub>  
 [rasé]<sub>A/PP</sub>, [pied/jambe]<sub>N</sub> [rasé-o-pied/jambe-y] [E.]<sub>Nr</sub>  
 \*Edward aux jambes rasées

### Conclusion1 (A-N):

Le composant adjectival (A) est sélectionné en fonction des traits définitoires (TD) que possède l'entité désignée par le N. Le A instancie une propriété attendible du (N). La propriété attendible est réalisée par le A en exprimant une valeur possible pertinente pour le trait définitoire en question à condition que le A ne soit pas issu d'un prédicat.

## 4. Relations sémantiques externes (N-Nr)

### 4.1 Types sémantiques de AN<sub>A</sub>

Identification de 3 types sémantiques de AN<sub>A</sub> en fonction du type de la relation sémantique entre N et Nr :

Type sémantique de AN <sub>A</sub>	Relation entre <u>N</u> et le Nom recteur (Nr)	Propriétés de A	Nombre (sur 355)
méronymique	<u>N</u> est méronyme du Nr	A est sélectionné en fonction des traits définitoires que possède l'entité/la fonction/ l'instrument (non) fonctionnel dénoté par le <u>N</u>	338
télique	<u>N</u> est fonction/résultat de la fonction du Nr		17
instrumental	<u>N</u> est instrument (non) fonctionnel du Nr (déverbal)		9

Fig. 5. Types sémantiques de AN<sub>A</sub> slovaques

#### 4.1.1 AN<sub>A</sub> méronymiques : N est méronyme du Nr

- (18) PLAVÝ<sub>A</sub>, VLAS<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> PLAVOVLASÝ<sub>A</sub> suseda<sub>Nr</sub>  
 [blond]<sub>A</sub>, [cheveu]<sub>N</sub> [blond-o-cheveu-y] [voisine]<sub>Nr</sub>  
 une voisine aux cheveux blonds
- (19) KRIVÝ<sub>A</sub>, NOHA<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> KRIVONOHÝ<sub>A</sub> postel<sub>Nr</sub>  
 [bancal]<sub>A</sub>, [jambe/pied]<sub>N</sub> [bancal-o-jambe/pied-y] [lit]<sub>Nr</sub>  
 un lit aux pieds bancals

◆ relations méronymiques (CRUSE (1986)), (WINSTON-CHAFFIN-HERRMANN (1987)), (BORDRON (1991)), (VIEU (1991)), (JACKIEWICZ (1996))

◆ classification des types de relations méronymiques retenue : (VIEU (1991)), cf. (Fig. 6) :

♣ Vb : OSTRIHAŤ<sub>V</sub> [couper], OHOLIŤ<sub>V</sub> [raser]

Relation de partie à tout	Exemples	Remarques
<b>composant-assemblage</b>	<i>la roue de la voiture, le clavier de l'ordinateur, la pédale de la bicyclette</i>	La partie a une fonctionnalité par rapport au tout et/ou elle a des frontières bien déterminées. Le tout n'est pas considéré comme une collection dont la partie serait un élément.
<b>morceau-tout</b>	<i>un fragment de la tasse, le haut de la montagne, la moitié de l'orange</i>	La partie est décrite soit par des termes comme <i>morceau, éclat, fragment</i> (et le tout est un objet brisé) soit par des N de localisation ( <i>haut, bas, fond, centre</i> ).
<b>portion-tout</b>	<i>une tranche de gâteau, un verre de vin</i>	Le tout est une substance désignée par un terme de masse et la partie est une portion de cette substance. Une portion est une quantité arbitraire qui ne possède pas de frontières déterminées et qui n'a pas de fonction ni d'autre propriété que d'être une portion de ce tout.
<b>substance-tout</b>	<i>le rhum de ce punch, le sable de ce ciment, le beurre de ce gâteau, l'hydrogène fait partie de l'eau</i>	La partie est une substance décrite par un terme de masse, le tout pouvant être aussi bien une autre substance qu'un objet décrit par un terme comptable. La substance est généralement répartie (éparpillée) dans le tout.
<b>élément-collection</b>	<i>une brebis de troupeau, une carte du jeu de cartes, arbre de la forêt, la Belgique fait partie de l'OTAN</i>	Le tout est une collection d'individus dont la partie est un élément. Une collection est un ensemble d'individus de même type qui sont liés entre eux soit par une relation de proximité, soit par un lien social.
<b>sous-collection-collection</b>	<i>les états du Benelux font partie de la C.E.E, le conseil de sécurité fait partie de l'ONU</i>	Les deux arguments sont des collections et tous les éléments de la partie sont des éléments du tout.

Fig. 6. Relations de partie à tout (VIEU (1991)).

→ 4 types de relations méronymiques identifiées parmi les AN<sub>A</sub>-Nr selon la classification de (VIEU (1991)) :

(i) **composant-assemblage** (cf. (18)-(19))

(ii) **morceau-tout**

(20) JEMNÝ<sub>A</sub>, ZRNO<sub>N</sub> → compA\_N JEMNOZRNNÝ<sub>A</sub> piesok<sub>Nr</sub>  
 [fin]<sub>A</sub>, [grain]<sub>N</sub> [fin-o-grain-ý] [sable]<sub>Nr</sub>  
*le sable au grain fin*

(iii) **portion-tout**

(21) PRAVÝ<sub>A</sub>, UHOL<sub>N</sub> → compA\_N PRAVOUHLÝ<sub>A</sub> trojuholník<sub>Nr</sub>  
 [droit]<sub>A</sub>, [angle]<sub>N</sub> [droit-o-angle-ý] [triangle]<sub>Nr</sub>  
*un triangle rectangulaire*

(iv) **substance-tout**

(22) CELÝ<sub>A</sub>, ZRNO<sub>N</sub> → compA\_N CELOZRNNÝ<sub>A</sub> chlieb<sub>Nr</sub>  
 [entier]<sub>A</sub>, [grain]<sub>N</sub> [entier-o-grain-ý] [pain]<sub>Nr</sub>  
*un pain complet*

◆ le référent du N est non seulement le méronyme du Nr → **relation d'attachement habituel** (AURNAGUE-PLENAT (1997 : 18)) : « relation entre deux entités spatiales telle que l'entité localisée ou l'entité-cible [...] est 'habituellement' située au niveau de l'entité localisatrice ou entité-site » (AURNAGUE-PLENAT (1997 : 18)).



**Type sémantique du Nr** : entité/individu qui possède naturellement le référent du N :

[+/-HUM] cf. (18)  
 [+CONCR] [+ARTEFACT] cf. (20), (21)  
 [+CONCR] [-ARTEFACT] cf. (19), (22)

**! NON** → \*[-CONCR]

**Type sémantique du N** : entité naturelle localisée de façon naturelle dans/sur le référent du Nr :

[+CONCR] [-ARTEFACT] cf. (18)-(22)

**! NON** → \* [+CONCR] [+ARTEFACT] cf. (23)-(24)

(23) VELKÝ<sub>A</sub>, KOLESO<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> \*VELKOKOLESÝ<sub>A</sub> bicykel<sub>Nr</sub>  
 [grand]<sub>A</sub>, [roue]<sub>N</sub> [grand-o-roue-ý] [vélo]<sub>Nr</sub>  
 \*un vélo aux grandes roues

(24) DLHÝ<sub>A</sub>, ŠNŮRKA<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> \*DLHOŠNŮRKY<sub>A</sub> topánka<sub>Nr</sub>  
 [long]<sub>A</sub>, [lacet]<sub>N</sub> [long-o-lacet-ý] [chaussure]<sub>Nr</sub>  
 \*une chaussure à lacets longs

#### Conclusion2 (AN<sub>A</sub>-Nr de type méronymique):

**Le Nr [+/-ARTEFACT] est sélectionné par le N à condition que le référent du N (partie) soit une entité située dans/sur l'entité dénotée par le Nr (tout) et que le N dénote obligatoirement une entité [-ARTEFACT]. La relation respectue entre N et Nr relevant de la localisation doit être considérée comme une relation d'attachement habituel.**

#### 4.1.2 AN<sub>A</sub> téliques : N est fonction/résultat de la fonction du Nr

2 cas de figure repérés :

▪ **CAS 1** : N est une fonction → Nr est possesseur du réalisateur de la fonction :

(25) OSTRÝ<sub>A</sub>, SLUCH<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> OSTROSLUCHÝ<sub>A</sub> člověk<sub>Nr</sub>  
 [aigu]<sub>A</sub>, [ouïe]<sub>N</sub> [aigu-o-ouïe-ý] [homme]<sub>Nr</sub>  
 un homme à bonne ouïe

(26) KRÁSNY<sub>A</sub>, HLAS<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> KRÁSNOHLASÝ<sub>A</sub> dievča<sub>Nr</sub>  
 [beau]<sub>A</sub>, [voix]<sub>N</sub> [beau-o-voix-ý] [fille]<sub>Nr</sub>  
 une fille à belle voix

◆ N réfère à une fonction (i.e. SLUCH<sub>N</sub> [ouïe], HLAS<sub>N</sub> [voix]) ; Nr possède un organe fonctionnel (i.e. oreille et cordes vocales) susceptible de réaliser la fonction primordiale (N)

◆ N réfère à la fonction primordiale de l'organe en question et non pas à l'organe lui-même (27) :

- (27) SILNÝ<sub>A</sub>, HLASIVKA<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> \*SILNOHLASIVKÝ<sub>A</sub> [+HUM]<sub>Nr</sub>  
 [fort]<sub>A</sub>, [corde vocale]<sub>N</sub> [fort-o-corde vocale-y]<sub>A</sub> [+HUM]<sub>Nr</sub>  
 \*qui a des cordes vocales puissantes

▪ **CAS 2 : N est résultat de la fonction → Nr est réalisateur de la fonction :**

- (28) SLABÝ<sub>A</sub>, ZRAK<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> SLABOZRÁKÝ<sub>A</sub> oko<sub>Nr</sub>  
 [faible]<sub>A</sub>, [vision]<sub>N</sub> [faible-o-vision-y]<sub>A</sub> [œil]<sub>Nr</sub>  
 un œil à vision faible
- (29) JASNÝ<sub>A</sub>, ZVUK<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> JASNOZVUKÝ<sub>A</sub> zvonec<sub>Nr</sub>  
 [clair]<sub>A</sub>, [son]<sub>N</sub> [clair-o-son-y]<sub>A</sub> [cloche]<sub>Nr</sub>  
 une cloche au son clair

**Conclusion3 (AN<sub>A</sub>-Nr de type téléque):**

**Le N qui dénote une fonction ou un résultat de la fonction sélectionne le Nr à condition que le Nr exprime le possesseur du 'réalisateur' ou le 'réalisateur' de cette fonction. Le référent du N doit obligatoirement désigner la fonction primordiale (BUT) de son 'réalisateur' qui, à son tour, permet de la réaliser et/ou achever.**

**4.1.3 AN<sub>A</sub> instrumentaux : N est instrument (non) fonctionnel du Nr (déverbal)**

- (30) MODRÝ<sub>A</sub>, OKO<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> MODROOKÝ<sub>A</sub> pohľad<sub>Nr</sub>  
 [bleu]<sub>A</sub>, [œil]<sub>N</sub> [bleu-o-œil-y]<sub>A</sub> [regard]<sub>Nr</sub>  
 un regard aux yeux bleus
- (31) ĽAVÝ<sub>A</sub>, RUKA<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> ĽAVORUKÝ<sub>A</sub> písanie<sub>Nr</sub>  
 [gauche]<sub>A</sub>, [main]<sub>N</sub> [gauche-o-main-y]<sub>A</sub> [écriture]<sub>Nr</sub>  
 une écriture au moyen de la main gauche

◆ le référent du N est un instrument (non) fonctionnel impliqué dans la structure argumentale de l'action nominalisée (Nr)

◆ Est-ce que rôle sémantique **d'instrument (non) fonctionnel** dans la structure argumentale en est-il une condition suffisante pour que N soit sélectionné par Nr ?

**! NON → N dénote obligatoirement une entité [-ARTEFACT]**

- (32) FUTBALOVÝ<sub>A</sub>, LOPTA<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> \*FUTBALOVOLOPTÝ<sub>A</sub> kop<sub>Nr</sub>  
 [football-ový]<sub>A</sub>, [ballon]<sub>N</sub> [football-ový-o-ballon-y]<sub>A</sub> [coup de pied]<sub>Nr</sub>  
 \*un coup de pied au moyen du ballon de football
- (33) MODRÝ<sub>A</sub>, PERO<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> \*MODROPERÝ<sub>A</sub> písanie<sub>Nr</sub>  
 [bleu]<sub>A</sub>, [stylo]<sub>N</sub> [bleu-o-stylo-y]<sub>A</sub> [écriture]<sub>Nr</sub>  
 \*une écriture au moyen du stylo bleu

**Conclusion4: (AN<sub>A</sub>-Nr de type instrumental)**

**Le Nr renvoie à une action nominalisée (évéance) et sélectionne le N à condition que le N désigne une entité du type 'instrument' (non) fonctionnel dans la structure argumentale de l'action en question et à condition que ce même N dénote obligatoirement une entité [-ARTEFACT].**

## CONCLUSIONS

### OBJECTIFS (rappel) :

- (1) définir le statut des composés slovaques AN<sub>A</sub> avec le sens '(Nr) dont N est A' (355 au total), **choix méthodologique**
- (2) proposer une **analyse morphologique** des lexèmes construits en fonction des contraintes sémantiques qui pèsent sur cette RCL

### RESULTATS :

#### (1) Méthodologie :

- AN<sub>A</sub> : construits morphologiques
- -ý final : indice de la classe adjectivale permettant de distinguer les AN<sub>A</sub> étudiés avec le sens '(Nr) dont N est A' des AN<sub>A</sub> paraphrasables par '(Nr) relatif à AN' où l'on identifie un exposant formel

#### (2) Analyse morphologique (MLC)

- propriétés sémantiques des AN<sub>A</sub> slovaques : identification des relations sémantiques internes (A-N) et externes (N-Nr)
- identification des  **doubles contraintes**  (A-N), (N-Nr) s'appliquant aux 3 types sémantiques (**Fig. 5**) permettant de prédire les néologismes et les conditions de leur emploi (34)-(35), *Google* (21/05/07) :

(34) MALÝ<sub>A</sub>, PRS<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> MALOPRSÝ<sub>A</sub> žena<sub>Nr</sub> [1 occurrence]  
 [petit]<sub>A</sub>, [sein]<sub>N</sub> [petit-o-sein-ý] [femme]<sub>Nr</sub>  
*une femme aux petits seins*

(35) UMELÝ<sub>A</sub>, ZUB<sub>N</sub> →<sub>compA\_N</sub> UMELOZUBÝ<sub>A</sub> herečka<sub>Nr</sub> [1 occurrence]  
 [artificiel]<sub>A</sub>, [dent]<sub>N</sub> [artificiel-o-dent-ý] [actrice]<sub>Nr</sub>  
*une actrice aux dents artificielles*

#### → PROPRIETES DES Nr

- 3 types sémantiques de AN<sub>A</sub> slovaques en fonction du type de rapport entre N-Nr :
  - (i) **méronymique** : Nr [+/-HUM], [+CONCR], [+/-ARTEFACT]
  - (ii) **télique** : Nr [+/-HUM], [+CONCR], [Nr:éven]
  - (iii) **instrumental** : [Nr : éven]

#### → PROPRIETES DES N

- les référents des N sont en relation d'attachement habituel avec le Nr
- N doit obligatoirement renvoyer à une entité [-ARTEFACT]

#### → PROPRIETES DES A

- A est sélectionné par N en fonction des **traits définitoires** propres à l'entité désignée par N
- A est une instanciation d'une **propriété attendible** relevant d'un des traits définitoires que possède l'entité désignée par le N

ANNEXE : AN<sub>A</sub> slovaques classés en fonction du N dans l'ordre alphabétique

Inputs (C1 <sub>A</sub> , N)	Output (AN <sub>A</sub> )	Glose	Type du Nr	Type de la relation (N-Nr)
C1 <sub>A</sub> , BOK <sub>N</sub>	A-BOK-ý <sub>A</sub>	,qui a les côtés C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM], [+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , BRADA <sub>N</sub>	A-BRADA-ý <sub>A</sub>	,qui a la barbe/le menton C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , BRUCHO <sub>N</sub>	A-BRUCHO-ý <sub>A</sub>	,qui a le ventre C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , BRVA <sub>N</sub>	A-BRVA-ý <sub>A</sub>	,qui a les sourcils C1 <sub>A</sub> '	[+HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , ČELO <sub>N</sub>	A-ČELO-ý <sub>A</sub>	,qui a le front C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM], [+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , ČIARA <sub>N</sub>	A-ČIARA-ý <sub>A</sub>	,qui a les lignes C1 <sub>A</sub> '	Nr:éven	instrumental
C1 <sub>A</sub> , DOBA <sub>N</sub>	A-DOBA-ý <sub>A</sub>	,qui a la durée C1 <sub>A</sub> '	Nr:éven	télique
C1 <sub>A</sub> , FÚZ <sub>N</sub>	A-FÚZ-ý <sub>A</sub>	,qui a la moustache C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , HLAS <sub>N</sub>	A-HLAS-ý <sub>A</sub>	,qui a la voix C1 <sub>A</sub> '	[+HUM], Nr:éven	télique, instrumental
C1 <sub>A</sub> , HLAVA <sub>N</sub>	A-HLAVA-ý <sub>A</sub>	,qui a la tête C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM], [+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , HRANA <sub>N</sub>	A-HRANA-ý <sub>A</sub>	,qui a les arêtes C1 <sub>A</sub> '	[+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , HRDLO <sub>N</sub>	A-HRDLO-ý <sub>A</sub>	,qui a la gorge C1 <sub>A</sub> '	[-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , HRIVA <sub>N</sub>	A-HRIVA-ý <sub>A</sub>	,qui a la crinière C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , HRUĎ <sub>N</sub>	A-HRUĎ-ý <sub>A</sub>	,qui a la poitrine C1 <sub>A</sub> '	[+HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , HUBA <sub>N</sub>	A-HUBA-ý <sub>A</sub>	,qui a la gueule C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , CHLP <sub>N</sub>	A-CHLP-ý <sub>A</sub>	,qui a les poils C1 <sub>A</sub> '	[-HUM], [+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , CHR BÁT <sub>N</sub>	A-CHR BÁT-ý <sub>A</sub>	,qui a le dos C1 <sub>A</sub> '	[-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , CHVOST <sub>N</sub>	A-CHVOST-ý <sub>A</sub>	,qui a la queue C1 <sub>A</sub> '	[-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , KOŽA <sub>N</sub>	A-KOŽA-í <sub>A</sub>	,qui a la peau C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , KRÍDLO <sub>N</sub>	A-KRÍDLO-ý <sub>A</sub>	,qui a les ailes C1 <sub>A</sub> '	[-HUM], [+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , KRK <sub>N</sub>	A-KRK-ý <sub>A</sub>	,qui a le cou C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM], [+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , KVET <sub>N</sub>	A-KVET-ý <sub>A</sub>	,qui a les fleurs C1 <sub>A</sub> '	[+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , LÍCE <sub>N</sub>	A-LÍCE-í <sub>A</sub>	,qui a les joues C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , LIST <sub>N</sub>	A-LIST-ý <sub>A</sub>	,qui a les feuilles C1 <sub>A</sub> '	[+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , NOHA <sub>N</sub>	A-NOHA-ý <sub>A</sub>	,qui a les pieds/jambes C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM],[+CONCR],Nr:éven	méronymique, instrumental
C1 <sub>A</sub> , NOS <sub>N</sub>	A-NOS-ý <sub>A</sub>	,qui a le nez C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM], [+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , OKO <sub>N</sub>	A-OKO-ý <sub>A</sub>	,qui a les yeux C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM],[+CONCR],Nr:éven	méronymique, instrumental
C1 <sub>A</sub> , PÁS <sub>N</sub>	A-PÁS-ý <sub>A</sub>	,qui a les rayures C1 <sub>A</sub> '	[-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , PLOD <sub>N</sub>	A-PLOD-ý <sub>A</sub>	,qui a les fruits C1 <sub>A</sub> '	[+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , PRST <sub>N</sub>	A-PRST-ý <sub>A</sub>	,qui a les doigts C1 <sub>A</sub> '	[-HUM], [+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , PRS <sub>N</sub>	A-PRS-ý <sub>A</sub>	,qui a les seins C1 <sub>A</sub> '	[+HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , PYSK <sub>N</sub>	A-PYSK-ý <sub>A</sub>	,qui a le museau C1 <sub>A</sub> '	[-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , ROH <sub>N</sub>	A-ROH-ý <sub>A</sub>	,qui a les cornes C1 <sub>A</sub> '	[-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , RUKA <sub>N</sub>	A-RUKA-ý <sub>A</sub>	,qui a les mains/ bras C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM],[+CONCR],Nr:éven	méronymique, instrumental
C1 <sub>A</sub> , SLUCH <sub>N</sub>	A-SLUCH-ý <sub>A</sub>	,qui a l'ouïe C1 <sub>A</sub> '	[+HUM]	télique
C1 <sub>A</sub> , SRSTĚ <sub>N</sub>	A-SRSTĚ-ý <sub>A</sub>	,qui a le pelage C1 <sub>A</sub> '	[-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , TVÁR <sub>N</sub>	A-TVÁR-ý <sub>A</sub>	,qui a le visage C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , UCHO <sub>N</sub>	A-UCHO-ý <sub>A</sub>	,qui a les oreilles C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , UHOL <sub>N</sub>	A-UHOL-ý <sub>A</sub>	,qui a l'angle C1 <sub>A</sub> '	[+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , ÚSTA <sub>N</sub>	A-ÚSTA-ý <sub>A</sub>	,qui a la bouche C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , VLAS <sub>N</sub>	A-VLAS-ý <sub>A</sub>	,qui a les cheveux C1 <sub>A</sub> '	[+HUM], [+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , ZRAK <sub>N</sub>	A-ZRAK-ý <sub>A</sub>	,qui a la vision/vue C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM], [+CONCR]	télique
C1 <sub>A</sub> , ZRNO <sub>N</sub>	A-ZRNO-ý <sub>A</sub>	,qui a les grains C1 <sub>A</sub> '	[+CONCR]	méronymique
C1 <sub>A</sub> , ZUB <sub>N</sub>	A-ZUB-ý <sub>A</sub>	,qui a les dents C1 <sub>A</sub> '	[+/-HUM],[+CONCR],Nr:éven	méronymique, instrumental
C1 <sub>A</sub> , ZVUK <sub>N</sub>	A-ZVUK-ý <sub>A</sub>	,qui a le son C1 <sub>A</sub> '	[+CONCR]	télique

## BIBLIOGRAPHIE

- ANSCOMBRE, J.-C. (1994). L'insoutenable légèreté morphologique du préfixe négatif *in-* dans la formation des adjectifs. In ATTAL, P. (eds). *La négation. Actes du colloque de Paris X - Nanterre*, pp.299-321.
- ARONOFF, M. (1976). *Word Formation in Generative Grammar*. Cambridge : MIT Press.
- ARONOFF, M. (1994). *Morphology by Itself*. Cambridge : MIT Press.
- AURNAGUE, M., PLENAT, M. (1997). Manifestations morphologiques de la relation d'attachement habituel. In *Silexicales N°1 : Mots possibles et mots existants*, pp.15-24.
- BISETTO, A., SCALISE, S. (1998). L'autonomie de la morphologie. In *Proceedings of the 16th International Congress of Linguistics*, Oxford : Pergamon.
- BISETTO, A., SCALISE, S. (2005). The classification of compounds. In *Lingue e linguaggio*, IV.2, pp.319-332.
- BORDRON, J.-F. (1991). Les objets en parties (esquisse d'ontologie matérielle). In *Langages*, N°103, pp.51-65.
- BORILLO, A. (1997). Identification de composés nominaux basés sur la relation de méronymie. In *Silexicales N°1 : Mots possibles et mots existants*, pp.55-63.
- BUZÁSSYOVÁ, K. (2003). Zložené slová z hľadiska internacionalizácie a inovácií. [Mots composés d'un point de vue de l'internationalisation et des innovations]. In *Jazykovedný časopis [Revue linguistique]*, 54, N°1-2, pp.31-50.
- CROCCO-GALÈAS, G. (2003). Compound adjectives in English: The type of lion-hearted and good-natured. In *Studi italiani di linguistica teorica ed applicata*. 32, N°1, pp.31-43.
- CRUSE, D. A. (1986). *Lexical Semantics*. Cambridge : Cambridge University Press.
- DAL, G. (2007). Les adverbes en *-ment* du français : flexion ou dérivation ? In HATHOUT, N., MONTERMINI, F. (éds). *Morphologie à Toulouse. Actes du colloque international de morphologie 4e Décembrettes*, München : Lincom Europa, pp.121-147.
- FABB, N. (2001). Compounding. In ZWICKY, A., SPENCER, A. (éds). *The Handbook of Morphology*, Blackwell Publishing, pp.66-83.
- FRADIN, B. (à paraître (a)). *Adjectifs relationnels et qualification*.
- FRADIN, B. (à paraître (b)). *Compounding in French*.
- FRADIN, B., KERLEROUX, F. (2003). Quelles bases pour les procédés de la morphologie constructionnelle ? In FRADIN, B. et al. (eds). *Silexicales 3 : Les unités morphologiques*, pp.76-84.
- FRADIN, B. (2003). *Nouvelles approches en morphologie*. Paris : PUF.
- GOES, J. (1999). *L'adjectif entre nom et verbe*. Paris, Bruxelles : Duculot.
- HORECKÝ, J., BUZÁSSYOVÁ, K., BOSÁK, J. (1989). *Dynamika slovnej zásoby súčasnej slovečiny*. [Dynamism of the Word Stock of Contemporary Slovak]. Bratislava : Veda, SAV.
- JACKIEWICZ, A. (1996). L'expression lexicale de la relation d'ingrédience (partie-tout). In *Faits de langues*, N°7.
- MATTHEWS, P. H. (1974). *Morphology, an Introduction to the Theory of Word-Structure*. Cambridge : Cambridge University Press [réédition 1991].
- MILLER, G., JOHNSON-LAIRD, P. (1976). *Language and Perception*. Cambridge : Harvard University Press.
- MONTERMINI, F. (2006). A new look on Word-Internal Anaphora on the basis of Italian Data. In *Lingue e linguaggio*, V.1, pp.1-22.
- NAMER, F. (2005). *La morphologie constructionnelle du français et les propriétés sémantiques du lexique. Traitement automatique et modélisation*. (Mémoire présenté dans le cadre de l'habilitation à diriger des recherches). Nancy : Université de Nancy, UMR ATILF.
- NAMER, F., VILLOING, F. *Projet nominalisation – Morphologie constructionnelle*. Exposé présenté dans le cadre du projet Nominalisations : Pluralité verbale et nominale. Paris : Université Paris 8, le 19/03/2007.
- OSHITA, H. (1994). Compounds : A View from Suffixation and A-Structure Alteration. In BOOIJ, G., VAN MARLE, J. (eds). *Yearbook of Morphology*, pp.179-205.
- ROCHE, M. (2006). Comment les adjectifs sont sémantiquement construits. In *Cahiers de grammaire*, N°30, pp.373-387.
- SCALISE, S., GUEVARA, E. (2006). Exocentric Compounding in a Typological framework. In *Lingue e linguaggio*, V.2, pp.185-206.
- VENDLER, Z. (1967). Verbs and Times. In *Linguistics in Philosophy*. Ithaca : Cornell University Press, pp.97-121.
- VIEU, L. (1991). *Sémantique des relations spatiales et inférences spatio-temporelles : une contribution à l'étude des structures formelles de l'espace en langage naturel*. Thèse de doctorat de l'Université Paul Sabatier, Toulouse.
- WINSTON, M. E., CHAFFIN, R., HERRMANN, D. (1987). A Taxonomy of Part-Whole Relations. In *Cognitive Science*, N°11, pp.417-444.
- <http://korpus.juls.savba.sk>